

Déli Hirlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1930 DECEMBER 19.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VI. ÉVF. 290. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

A parlamentben

Hivatkoztak a Déli Hirlapnak egy hetekkel ezelőtt megjelent vezércikkére, amelynek írója azon véleményének adott kifejezést, hogy nem fontos a kisebbségi törvény megalkotása, mert a kormánynak Románia alaptörvényei között beiktatott békeszerződés és a párisi egyezmény értelmében is kötelessége kisebbségi állampolgárainak megadni mindazon jogokat, amelyeket ezen szerződések tartalmaznak. Érdekes, hogy hetekkel a cikk megjelenése után ennek élet egyik kormánypárti képviselő, akire a felirati javaslat díszes előadói tisztjét bízták, a magyarok ellen akarta fordítani. Azt hangoztatta, hogy hiszen a magyarságnak egyik orgánuma sem tartja fontosnak a kisebbségi törvény megalkotását, miért ragaszkodnak tehát a magyar képviselők ennek megvalósításához. Cinikus és frivol játék ez a szavakkal és a kisebbségek jogaival. És nagyfokú naivitás kell ahhoz, hogy egy cikkből és különösen ebből a cikkből azt olvassák ki, hogy a magyarok között nincsen meg az egység és egyetértés ebben a kérdésben sem. Egységes a magyarság jogainak követelésében és ezen jogokból egy jottányit sem fog engedni akkor sem, ha még annyira is igyekeznek éket verni megbont-hatatlan sorai közé. És ismételjük és hangsúlyozzuk, hogy nem lett volna szükség a kisebbségi törvényre és a kisebbségi törvény követelésére, hogyha a többségi nemzet eleget tett volna ama becsületbeli kötelezettségének, amelyre tizenkét év előtt Gyulafehérvárott ünnepélyes fogadalmat tett. Nem lenne szükség a kisebbségi törvény követelésére, hogyha a többségi nemzet betartotta volna azokat a törvényeket és a törvényeknek azon rendelkezéseit, amelyek a békeszerződésben és a párisi egyezményben a kisebbségek jogait kodifikálják. És nem került volna sor arra a csuf és csalfa játékra, amelyet egy évtizedet meghaladó idő óta üznek a kisebbségekkel. Mert nem méltó egy országgyűlési képviselőhöz

A Korona felszabadult mondotta Madgearu a felirati javaslat vitája során, a liberálisok gyámkodása alól

A kamara tegnapi ülésén befejezést nyert a felirati vita. Napirend előtt P. Joa n i t e s e u betérjesztette a képviselői fizetések leszállításáról szóló javaslatot, valamint azt, hogy a személyazonossági igazolványok kiváltási idejét március 1-ig meghosszabbítják.

Ezután Madgearu válaszul a kormány nevében az elhangzott beszédekhez. Megállapítja, hogy Roth Hans Ottó dr.

beszédével újabb tanubizonyságot tett a németek lojalitásáról.

Ami a magyarokat illeti, az a nézete, hogy a Magyar Párt tulzott álláspontot foglal, ha arról beszél, hogy a kisebbségek helyzete rosszabbodott. A kisebbségek helyzete nem sulyosabb, mint a többi állampolgároké. A kormány mindent megtett, ami módjában állott. A kormány uralma óta a kisebbségek helyzete javult.

olyat állítani, hogy a jelenlegi kormány nem köteles megalkotni a kisebbségi törvényt, mert a miniszterelnök erre nézve nem tett semmiféle ígéretet. Hát a kormányokért van az ország? A kormányokkal szövetkeznek a hatalmak? A kormánynak ítelték oda a békeszerződésben Erdély bérceit, a Bánság buzatermő földjét, Bukovina erdősegeit. Bessarabia rónáit és Dobrudza lapályait? A törvények csak addig érvényesek, amíg az a kormány van uralmon, amely hozta őket? Fiaink a kormány kedvéért katonáskodnak, az ország lakossága a kormány kedvéért fizet adót? Ha a Mironescu-kormány kereskedelmi szerződést köt valamely állammal, az csak addig van érvényben, amíg ez a kormány helyén maradhat? Ilyen elvek hangoztatásával az ál-

Igaz, hogy a kisebbségi törvényt még nem alkotta meg, de ehelyett elkészítik az összlakosság törvényeit.

Romániában sokkal jobban bának a kisebbségekkel, mint másutt, ezt a magyarság képviselői jól tudják.

Ami Fischer Tivadar beszédét illeti, az emelkedett hangú parlamenti felszólalás volt.

Cuza: Ebben kételkedem.

Madgearu: Nagyobb tehetség, mint ön, de igen sötét képet festett.

Hangsúlyozza, hogy két év alatt nem lehetett megalkotni azt a modern nyugati államot, amelyről Fischer álmodik.

Meg kell, hogy elégedjünk azzal, amit tettünk. A kormány az antiszemita propagandát letörte és az agitációt féken tartja.

Madgearu ezután reflektál a szocialisták, lupisták és a vintilisták felszólalására. Azt a nézetet vallja, hogy a liberális párt nem folytat lo-

jalis politikát. Bratianu György politikája áll

legközelebb a nemzeti paraszthoz és reméli, még közelebb kerül.

Majd az általános helyzetről, a kormány takarékosági politikájáról beszélt. Megállapítja, hogy a Korona kikerült a liberálisok gyámkodása alól. Szól a stabilizációról és annak sikerét megakadályozta, hogy 6 ésfél milliárdot törleszteni kellett a jegybanknál, 5 milliárd volt a vasut deficitje és 2 milliárdot fordítottak csak beruházásokra. Beszél Titulescu sikeréről a külföldön és Cuza felszólalására reflektálva azt nevenségesnek tartja. Szerinte olyan politikust, aki revíziót hirdet, ki kell, hogy közzösítsék. Végül Madgearu részletesen foglalkozik

a sulyos európai gazdasági helyzettel, amelynek leküzdésére mindenkinék össze kell fogni.

A javaslatot elfogadásra ajánlja. Madgearut a kamara beszédének elmondása után lelkes ünneplésben óvációban részesítette.

lami élet legszilárdabbnak tudott bázisát bolygatják meg. A kisebbségi törvényt igenis követeljük. Követeljük azért, mert ugylátszik sem Gyulafehérvár, sem a békeszerződés, sem a párisi egyezmény nem jelent kötelező erőt semmiféle kormányra nézve azzal a nevenséges indokolással, hogy azt valamelyik elődje ratifikálta. És még valamit a Déli Hirlap cikkére való hivatkozással kapcsolatban. A kormánypárti képviselő urak vegyék elő a Déli Hirlapnak azon cikkeit is, amelyekben panamákat leplezett le, amelyekben megirta, hogy a tanítók, a birák, a rendőrök, a nyugdíjasok sokszor hónapokig nem jutnak hozzá jogos illetményeikhez. Hivatkozzanak azokra a cikkekre, amelyekben megirtuk egyes állami üzemekről, hogy olyan kisebbség-

ellenes vad leépítési hajsza folyik, amely a bolsevizmus karjaiba kergeti a joggal elégedetlenkedőket. Hivatkozzanak azokra a cikkekre, amelyekben számonkértük, hogy hová kerülnek az adózók által befizetett milliók. Se szeri, se száma a sok visszaélésnek kezdve a postai küldemények fosztogatásától egészen a nagy szállítási panamáig és nem igen hallottunk még felszólalást a parlamentben ezek megszüntetése és megtorlása érdekében. A lapok bőven szolgáltatnak anyagot és csak örülni fognak, hogyha nemcsak akkor hivatkoznak rájuk, amikor egy cikket értelméből kiforgatva támadó fegyvert akarnak kovácsolni a kisebbségek ellen, hanem akkor is, ha a destrukció elleni küzdelemben igénybe veszik az általuk felsorakoztatott adatokat.



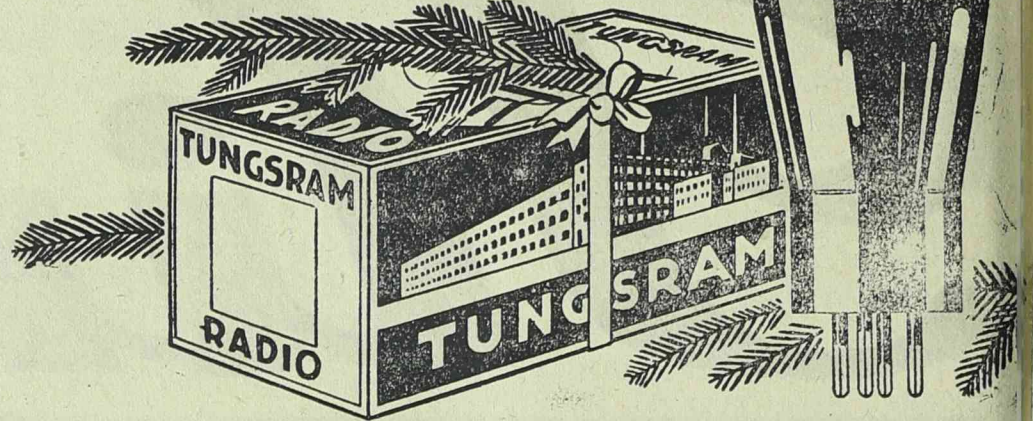
NAGY
KARÁCSONYIVÁSÁR
IGYÁRVÁROS **DÉNES & POLLÁK** FIÓK ÜZLET
BELVÁROS

Vitában gazdag lefolyásu lesz Temesvár nagytanácsának évváró közgyűlése

A város nagytanácsa — miként már megirtuk — szombaton, december 20-án délután négy órakor közgyűlést tart. Az állandó választmány tegnap állította össze a közgyűlés tárgysorozatát és egyben intézkedett, hogy a nagytanács tagjai részére a meghívók szétmenjenek. A szombati nagytanácsai közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. A lugosi görög katolikus püspökség köszönete a görög katolikus egyház részére Temesvárott az Erzsébetvárosban és a Józsefvárosban adományozott templomtelkekért. 2. Pacha Agost és Fiedler István püspökök köszönőlevele a város részéről kinevezésük alkalmával történt üdvözlésért. 3. A józsefvárosi római katolikus hitközség köszönete az iskolaépítési célra kapott telekért. 4. Oprea János, volt kereskedelmi kamarai elnök lemondása a városi tanácstagságáról. 5. Veterány Viktor dr. tanácsstag kérelme a téglagyári felügyelő bizottságból más bizottságba való áthelyezése ügyében. 6. Schönberger József te-

lekvásárlása. 7. Riheczky Károly telekvásárlása. 8. A városi szegényház részére szükséges 150.000 leies póthitel megszavazása. 9. Az 1931. évi költségvetés letárgyalása. 10. Interpellációk és indítványok. Novák Traján, Hajdu Frigyes, Vuchetich Endre dr. és Veterány Viktor dr. interpellációinak tárgyát már ismertettük. Ezekon kívül pótlólag még több interpellációt jelentettek be. Veterány Viktor dr. egy második interpellációjában a kisipari munkaadók szindikátusa által kért öt millió leies kölesön ügyében interpellál. Szappanos Gyula, a butorszövetkezetnek a Skudier-parki kioszkból való kilakoltatása és a Schnapp-telepi utak rosszasága ügyében interpellál. Ugyancsak a Schnapp-telep ügyében jelentett be interpellációt Opreanu György is. Mivel a költségvetési vita hosszúnak ígérkezik, valószínű, hogy a közgyűlést szombaton este félbeszakítják és folytatását hétfő délutánra tűzik ki.

KARÁCSONYRA lepje meg családját egy modern



TUNGSRAM BARIUM CSŐSOROZATTA

amely minden készüléknek új erőt ad

Használja ki az alkalmat és vásároljon most Tungram Barium-csőveket! 3 drb. tetszés szerinti Tungram Barium-cső vásárlása esetén kereskedője

egy drb. modern nagyteljesítményű 6 wattos végerősítőcsövet	P 430 vagy
" " " árnyékoltrácsú csövet (2 voltos telepes)	S 210 "
" " " " " (4 " ")	S 407 "
" " " " " (váltóáramra)	AS 4100 "

ingyen fog Önnek kiszolgáltatni!

Ez a kedvezmény csak december 31-ig marad érvényben!

Köveket zuditottak tüntető diákok Marinescu bukaresti rendőrprefektus lakásának ablakaira

Bukarestben zajos diáktüntetés folyt le, amely kődobálással és revolverlövésekkel súlyosbodott. A bukaresti diákokthozban ugyanis közel ezeröt száz diák és diáklány gyűlést tartott, amely után zárt sorokban a Boulevard Elisabetán vonultak fel. Az Elisabetáról a Calea Victoriei-re akartak befordulni, itt azonban már erős karhatalmi készültség állotta útját a tömegnek. A diákok egy része ezalatt behatolt a rendőrprefektúra udvarára és ott husz percig tüntettek, majd kisebb csoportokban igyekeztek a királyi palota elé jutni, a karhatalom azonban ezt is megakadályozta.

A diákok másik csoportja erre a Strada Campineanuban levő szabadkőműves páholy elé vonult és annak ablakait betörte, többben pedig Cuzának az Union szállóban levő lakása előtt szimpátiatüntétést rendeztek.

Cuza megköszönte a diákság ragaszkodását és felszólította őket, hogy csendben oszoljanak szét. Este nyolc órától egészen az éjfél órákig Bukarestben látszólagos ceendő uralkodott. Éjjel tizenkét órakor a diákok elhatározták, hogy betörnek Marinescu ezredes, bukaresti rendőrprefektus lakásának ablakait. A lakás elé vonultak és megkezdődött a kőzápor, amikor az

erkélyen megjelent Mardarescu tábornok, hadseregfelügyelő, tévedésből ugyanis az ő lakását dobálták meg kövekkel.

A csoport közben megtalálta Marinescu rendőrprefektus lakását, amelyet husz rendőr védett. Itt a diákok és a karhatalmi alakulat között harcra került a sor. Fota Makszim rendőrt egy kődobás súlyosan megsebesítette, Botez Sándor arra haladó színészt egy revolvergolyó sértette meg súlyosan.

A tüntetők közül a helyszínen tizennyolcat letartóztattak. Ezek közül tizenöt diák és három hivatalnok, akiket a Marinescu-féle rendtörvény alapján az ügyész-

ségre szállítottak.

Bukarest hivatalos köreiből a tüntetés nagy lehangoltságot keltett. A hadügyminiszterium még tegnap délután súlyos megtorló intézkedéseket alkalmazott a tüntetésekre. A hadügyminiszterium utasította alantas parancsnokságait, hogy mindazon diákokat, akik tüntetéseken vesznek részt, haladéktalanul vonultassák be és a tanulmányi szabadságot azonnal függeszték fel. Ennek következtében a letartóztatott tizenöt diák büntetésének kitöltése után azonnal katonai szolgálatra jelentkeznek. A belügyminiszteriumban kijelentették, hogy a tüntetések gyanúsítottjai ellen a legszigorúbban járnak el.

Elcsapták a vasut szolgálatából a hamisított bárcákkal operáló temesvári vasúti tisztviselőt, aki legközelebb bíróság elé is kerül

Az elmúlt év tavaszán a temesvári vasúti áruháza pénztáránál nagy visszaélésnek jöttek nyomára. Kiderült, hogy egész sereg utánvételes bárcát fizetett ki a pénztár, amelyek hamisítva voltak és a rajtuk jelzett áru sohasem fordult meg a raktárakban. A megindult vizsgálat kiderítette, hogy ezeknek a visszaéléseknek központjában Körmenyi Károly vasúti tisztviselő állott, aki hozzáfért a szükséges nyomtatványokhoz, a bárcákat kitöltötte, ellátta a kellő bélyegzőkkel és rájuk hamisította az aláírásokat. A bárcákat egyik nőismerősének adta át, aki azután megjelent a vasúti raktár pénztárában és ott utánvételeként szereplő

összeget fölvette. Ilyen módon a vasúti raktár 1,357.491 leiel károsodott. Körmenyi Károly és a családban segédkező nő ellen megindult a bírósági eljárás, amelyben az ügyészszégi vizsgálat nemrég fejeződött be és a törvényszéki tárgyalásra januárban kerül a sor. Ettől függetlenül a kerületi vasúti igazgatóság kebelében működő fegyelmi bíróság is foglalkozott ezzel az ügyvel és három napi tárgyalás után most hozta meg ítéletét, amely Körmenyinek a vasut szolgálatából való elbocsátásra szól. Több vasúti tisztviselőt, akiknek jóhiszeműsége előmozdította a csalások elkövetését, kisebb-nagyobb bírságokkal sújtottak.

Apadóban van Temesvárott a vörhenybeteggek száma

Az ország egyes részein ijesztő mértékben szaporodnak a különböző járványos betegségek, ezek közül elsősorban a vörheny. Nagyváradon jelenleg a járványkórházban kilencvenkét vörhenyes beteget ápolnak, a múlt héten pedig a járványnak három halálos áldozata is volt. Aradon szintén növekszik a vörhenyesetek száma, nemkülönben Zombolyán, ahol — mint megirtuk — az elemi iskolák zárva vannak. Ezzel szemben Temesvárott a vörhenyjárvány öröndetesen apadóban van. Nagyszámu vörhenybeteg volt Temesvárott októberben, amikor a bejelentett betegek száma meghaladta a százötvenet és több iskolának a bezáratása is szükségessé vált. Prostean Oktáv dr. városi tiszt főorvos szigorú intézkedéseket léptetett életbe a járvány terjedésének megállítására és ezeknek a rendszabályoknak köszönhető, hogy november első hetében a vörhenybeteggek száma hetvenegyre szállott le Temesvárott. November 16-án már csak harminchat vörhenyes beteg volt, december elején pedig huszonhat, ezek közül kettő időközben fölgögyült és ma mindössze huszonnégy vörhenyes beteg van Temesvárott. Ezeknek legtöbbje már túl van a válságon és remélhető, hogy a hónap végén Temesvárott legfeljebb tíz vörhenyest lesz. A vármegye területén — néhány községtől eltekintve, mint például Zombolyán — szintén csökkent a vörhenybetegedések száma. Más járványos betegség a mai napon Temesvárott a következő számarányban van: hastifusz két, difteria három, orbánc öt és bárányhimlő két esetben.

Olcso cipőtalpalás!

IV., Gen. Foch (Fröbl-utca) 26.
Nőféltalp L. 80 Férfiféltalp L. 100
" sarok " 20 " sarok " 35
Gyermekféltalp " 60 Férfifejelés " 350
Gyermek-sarok " 20 Nőifejelés " 300
Jó kiszolgálás!

Teveszőr és gyapju

női és férfi pullover-különleges-ségek, ujasok, mellények, harisnyát, keztük. sálak, jäger-trickok stb.

Szolid szabott árak!

GABRIEL PAPP

Timisoara-Cetate, Strada Alba-Iulia 5.

A temesvári víz a jövő évben 54 millió leibe kerül a város lakosságának, de kilátásba helyezték, hogy az utóbbi időben hatalmas mértékben megnövekedett vízfogyasztás olcsóbb lesz

A temesvári vízvezeték és csatornázási mű ebben az évben töltötte be fennállásának tizenhatodik esztendőjét. Az előkészítő munkálatokat 1904-ben kezdték meg és a tudományosan építkezés 1909-ben vette kezdetét. Az építést 1914 tavaszán fejezték be és a víziművet meg helyezték. Az első csonka esztenében Temesvár lakossága 119.000 köbméter vizet fogyasztott, az első teljes esztendőben — 1915-ben — pedig 1,250.000 köbmétert. A vízvezeték másik részét, amely a gyárak és ipari telepek részére Bega-vízet szolgáltat, 1915-ben helyezték át és ez az első évben 5000 köbméter vizet szolgáltatott.

A vízfogyasztás azóta évről-évre emelkedett és 1928-ban, az emlékeztető forró nyáron, a temesvári vízfogyasztás 2,860.000 köbméter volt.

1929-ben, amikor az időjárás normális volt, a temesvári lakosság 615.000 köbméter ivóvizet és a váripar 773.000 köbméter Bega-vízet fogyasztott. Az 1930. év első tizenegy hónapjában a vízfogyasztás a következő volt: 2,396.000 köbméter ivóvizet és 608.000 köbméter Bega-víz, Bizonyosra vehető, hogy az év befejeztéig a vízfogyasztás léri a tavalyi mennyiséget. 1915 óta tehát az ivóviz fogyasztása a kétszeresére, a Bega-víz fölhasználása pedig a hatszorosára emelkedett. A víz tisztító és szolgáltató gépek ma is ugyanazok, mint voltak megújításukor. A vízszolgáltatás emelkedésével azonban szorosra lépést tartott a hálózat fejlődése és az elmúlt tizenhat év alatt a hálózat az eredetinek egy harmadával bővült.

A temesvári vízvezeték ivóvízhálózata ma százhuszonkilenc kilométer hosszú, a Bega-víz hálózata tizenkilenc kilométer, a csatorna hossza pedig nyolcvannya kilométer.

A kutak száma eredetileg három volt és ugyanaz ma is. Most már azonban szükséges a vízvezeték számára a negyedik kut létesítése, ami 1931-ben megtörténik. A kész víz részére eddig volt egy 800 köbméteres tartály és a hozzátartozó szűrő és vastalanító. 1930-ban létesítettek egy második tartályt 2750 köbméter ürtartalommal és 1931-ben fejezik be a kiegészítő szűrő és

vastalanító berendezés létesítését. Három év előtt megépítette a vízvezetéki vállalat a második fővezetékét, amely azóta kifogástalanul működik. A víz nyomását két víztorony adja és pedig egy a Gyár városban és egy a Józsefvárosban. A vízvezetéknek Mehalában való fejlődése szükségessé teszi, hogy foglalkozzanak egy harmadik víztorony létesítésével, amely a Mehalában épül és a Mehal és a Belváros részére fogja a vizet szolgáltatni.

A mai nehéz gazdasági válság közepette nem sok új házba fogják bevezetni a vízvezetékét, azonban a vízvezetéki vállalat ennek ellenére sem bocsátja el munkásait és nem növeli a munkanélküliek számát.

A munkásokkal a szükséges és költségvetésbe fölvetett fejlesztési munkálatokat fogják végeztetni. A le-

hetőséghez képest bevezetik a vízvezetéki hálózatot ujonnan keletkezett utcákba is. A vízvezeték 1931. évi költségvetése 54,000.000 lei, amelyből a tisztviselők és munkások fizetésén és a fölhasznált villanyáram díján kívül marad bőségesen beruházásokra is. A vízvezetéki vállalat foglalkozik azzal a tervvel is, hogy a víz árát lecsökkentse.

Ez kapcsolatos a munkabérek minimális leszállításával, továbbá az anyagoknak máris bekövetkezett áreszkendésével, végül a villanyáram várható leszállításával.

A temesvári villanytelep ugyanis évente harminc millió lei értékű szén fogyaszt. A szén jelentékenyen olcsóbbodott és így az áram olcsóbbodása várható, ami viszont lehetővé fogja tenni, hogy a temesvári víz is olcsóbbá legyen.

Titokzatos módon eltűnt Vojtek és Temesság közt a vonaton egy vasuti pénzláda

Kedden délelőtt tíz órakor az Anináról induló személyvonat szolgálati kocsijába az aninai vasuti állomás főnöksége elhelyezett egy pénzszállításra használatos vasládát, amelyben nyolcvanezer lei volt. Ezt a pénzt a temesvári kerületi vasutigazgatóságának küldték. A ládát délben átvették Oravicán és ott őrizték a délutáni személyvonat indulásáig, majd az oravicai állomás pénzládjával együtt föltették a Temesvár felé induló személyvonat szolgálati kocsijába. A személyvonatnak este tíz órakor van érkezése a temesvári józsefvárosi pályaudvaron, azonban harminc perccel a vonat beérkezése előtt az állomásfőnökség táviratot kapott a temessági állomás főnök-

ségétől, amely jelentette, hogy az aninai pénzláda Vojtek és Temesság között ismeretlen körülmények között eltűnt. Mindössze annyit tudtak megállapítani, hogy Vojteken, amikor a vojteki pénztárládát melléje tették, még megvolt és amikor Temesságon végignézték a szolgálati kocsit annak megállapítására, hogy abban minden rendben van-e, a láda már nem volt ott. Hogy a nyolcvanezer leit tartalmazó láda Vojteken, Zsebelyen, Ligeiten, vagy pedig utközben tűnt el, azt a vizsgálat lesz hivatva kideríteni. A temesvári vasutigazgatóság megindította a vizsgálatot, egyben felkérte a Vojtek—temessági vasutvonal mentén fekvő községek csendőrségeit is a nyomozásra.

Diplomáciai botrány támadt a bukaresti német követ nyílt levele miatt

Bukarestben feltűnést keltő diplomáciai botrány tartja izgalomban az érdeklőt köröket. A Bukarester Tagblatt című bukaresti német lap, Filipescu Gergely, az Epoca főszerkesztőjének sugalmazására rendkívül éles támadó cikket írt Stirbei Barbu herceg ellen. A cikk megjelenése után von Mutius német követ nyílt levelet intézett a Bukarester Tagblathoz, amely levél nagy feltűnést keltett. A nyílt levélben Mutius követ megállapítja, hogy a Bukarester Tagblatt súlyos hibát követett el, amikor beleavatkozott a román belpolitikába és támadja Stirbei Barbu herceget. A levél megjelenése után Filipescu sem maradt adós a válaszal és az Epoca tegnap megjelent legújabb számában válaszolt Mutius nyílt levelére. A cikk igen éles hangú és többek között a követ-

kezőket írja:
— Tiltakoznunk kell, hogy egy idegen hatalom követsége ilyképpen beleavatkozik belügyeinkbe. A Bukarester Tagblatt romániai lap, amely német nyelven jelenik meg, tehát minden tekintetben jogosult, hogy bírálja az ország belügyeit. Azt kérdezzük, hogy von Mutius a német irredenta vezére-e Romániában? Vagy von Mutius német követ távozik az országból, vagy a Bukarester Tagblatt szűnik meg.
Az Epoca ironikusan állapítja meg, hogy Mutius túlságosan sokat kapott a bufteai ezüstművekből (Buftea ugyanis Stirbei rezidenciája) és idevezethető vissza Stirbei iránti barátságára. Filipescu különben provokálta Mutius, azonban nem lehet tudni, hogy az affér miképpen nyer elintézt.

Drága gyógyszerek?

Égy tubus Magnesium-Perhydrol

Megszabadul az étvágytalanságtól, gyomorégéstől, gyomornyomástól, felfuodottságtól stb.
Kapható gyógytárakban és drogériákban.

35 szegény gyermek kapott ruhát az erzsébetvárosi magyarság adozatkészségéből

A Magyar Párt Temesvár-erzsébetvárosi tagozata ebben az esztendőben sem feledkezett meg a szegény magyar iskolásgyermekéről. A tagok által folytatott gyűjtés lehetővé tette, hogy ebben az évben harmincöt szegény gyermeket ruházzon föl tetőtől talpig a tagozat és ezenfelül még fehérművel is ellássa azokat. A gyermekek között van tizenhat lányka és tizenkilenc fiú. A ruhanyomhoz szükséges holmi gyűjtése és megvarrása körül egyes erzsébetvárosi magyar nők Szappanos Gyuláné és Lőrinc Istváné vezetése körül fáradoztak. Különösen sokat dolgoztak rajtuk kívül dr. Gyulay Jánosné, Seiler Róbertné, Szánthó Lászlóné, Ritter Károlyné, Várallyay Jánosné, Tóth Imréné, Leviczky Györgyné, Bakos Lászlóné és ifj. Wollschützné Holló Mariska. Az erzsébetvárosi tagozat asszonyai azonkívül hozzájárultak ahhoz is, hogy a gyermekek megvendéghelhetők legyenek.

A felruházási ünnepély tegnap este félhétkor ment végbe a Novotny-féle vendéglőben nagyszámú közönség jelenlétében. A boldog gyermekek szülőik kíséretében már délután öt órakor jelentek meg a vendéglőben, ahol akkorára a buzgó magyar hölgyek mindent elrendeztek az ünnepélyre. A gyermekek boldogan öltötték magukra az új ruhát és örömmel nézegették magukat a tükörben. Mikor aztán elkészültek az egyik mellékteremben az öltözködéssel, megkezdődött a tulajdonképpeni ünnepély.

* Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyár városi Várady-kabarában az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenkint két új bohózat és 12 magánszám.

Uj osztály, külön helyiségekben!
Nagy ajándékvasár!!!
Játék árúik, Kártyaszoftok díszek!
NEPARUCSARNOK

1930 december 21-én huzása
a 100 leies kolozsvári Mentő Sorsjegyeknek
Nyereményeket ALBINA BANK fizeti.

3
Főnyeremény 1 millió lei
Sorsjegy kapható Temesváron: Déli Hírnap kiadóhivatalában, trafikok, borbély- és más üzletekben.
Főbizományos: Reiter Ernő, Piata Asanesti 4.
Vidéki rendeléseket 117 lei előzetes beküldése ellenében.
Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. észkőzil.

B á m u l j o n !

A város tulajdonát képező 6 házban 6 Tisztviselő család abban a percben mentetett meg a folytonos és kellemetlen füsttől, amikor a Ka-Ka-Wi felszereltetett a kéményre.

Kapható: **Ecker J.** építésznl. Tel. 11-83. Timisoara

Száz évi békés szomszédság után háborúságba keveredett két temesi község

A temesvári revíziós bizottság tegnap érdekes felebbezéssel foglalkozott. Horvátkecsa temesi községet 1801-ben horvát nemesek alapították oly módon, hogy Horvátországban levő földjeiket kieserítették a zágrábi érsekségnek a Bán-ságban levő 8000 holdas birtokával. A letelepedett horvátok a régebbi Románkecsa község mellett építették fel községüket, amely ugy kulturális téren, mint gazdaságilag szépen fejlődött. A község közigazgatásilag független volt, mindaddig, míg legutóbb az új közigazgatási törvény életbelépésekor a lakosság tiltakozása ellenére egyesítették Románkecsával. A község ez ellen a megyei bizottsághoz felebbezést nyújtott be, amelyben újra önállósága meghagyását kérte. A megyei bizottság azonban a felebbezést nem vette figyelembe, hanem az ügyet az országos bizottság elé terjesztette. Erre királyi dekrétum alapján kimondották a két község Kécsa község néven való egyesítését.

A községeket ez év január else-

jén egyesítették és ezzel megszűnt 129 év után Horvátkecsa önállósága.

Horvátkecsa lakossága azonban az egyesítésbe nem nyugodott bele, hanem az új községi tanáshoz fordult, amelynek joga van az újbóli szétválasztás ügyében határozni. A községi tanács november tizenhetedik tanácsülésén foglalkozott a horvátok kérelmével, de döntést illetéktelenség címén nem hozott. Horvátkecsa lakossága akkor a revíziós bizottsághoz felebbezett és az egyesítési rendelet megsemmisítését kérte. A revíziós bizottság tegnapi tárgyalásán döntést szintén nem hozhatott, mert az egyesítést elrendelő királyi dekrétum felülbírálására illetéktelen, azonban kötelezte a községi tanácsot, hogy a horvátkecsai lakosság kérelme ügyében legközelebb határozzon. A községi tanácsban azonban csak 3 horvát tanács tag foglalt helyet tizenegy románkecsai tanács taggal szemben, akik mindnyájan az egyesítés mellett foglalnak állást.

— **Érdekes vasuti főtisztviselő halála.** Franz Antal nyugalmazott állomásfőnök hosszas szenvedés után nyolcvanhét éves korában meghalt. Temetése ma délután három órakor lesz a józsefvárosi Pacsirta-utca 49. szám alatt levő gyászszobából. Az elhunytat több gyermeke, így Neff Jánosné budapesti postatakarék főtanácsos neje, Farkas Pálné budapesti postatanácsos neje, Franz Antal állomásfőnök és Franz Károly, a temesvári vasutigazgatóság menetjegy referense, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

**Nőitáskák
Neceserek
Utazási cikkek
és mindennemű bőrárúk
legolcsóbb bevásárlási forrása
Klein Jenő
bőrárugyár, Temes-ár I., Mercy-u. 3**

— **A mehalai Jóbarát asztaltársaság** most tartotta meg negyedik gyermekfelruházási ünnepélyét a Kersch-féle vendéglőben. Jelen volt az asztaltársaság valamennyi tagja, Christ István katolikus lelkész, Várneki Géza hitközségi elnök, Jordán iskolaigazgató és Bohán tanító, azonkívül a Liederkranz dalárda, a Haladókör, a Magyar Párt és a testvérasztaltársaságok több képviselője. Az asztaltársaság tizenhat leányt és tizenhat fiút öltöztetett föl tetőtől talpig. Az ünnepségen a bevezető beszédet Müller József asztaltársasági elnök mondotta, majd több más buzdító beszéd hangzott el.

* **A DELI HIRLAP BUDAPESTI** állandóan olvasható a dunaparti Bál-tól szálloda halljában.

Játékárúkat
és karácsonyi ajándékokat az idén 40%-al olcsóbban vásárolhat
Grand Bazár Gyárvaros, Fő-utca 24

— **Táncsal egybekötött teacst.** A katonai nyugdíjasok egyesületének temesvári fiókja szombaton, december 20-án este kilenc órakor a Tiszti Kaszinóban táncsal egybekötött teacstélyt rendez. Beléptidij nincsen. A kötelező tea személyenként harminc leibe kerül. Az est jövedelmét az egyesület segélyalapja javára fordítják.

Karácsonyi Játékáru-Vásár!
Fiúknak: Vasutak, autók, hintalovak, Fa- és vas- építőszekrények, Mozi laterna magica, Repülőgépek, Zeppelin, Lombfűrész, Elmes társasjátékok.
Meglepően olcsó árak
Láng Valynál
Városházaépület. Részletszindikátus tagja.

— **A rónaci Haladókör** vasárnap, december 21-én délután négy órakor a Lein-féle vendéglőben gyermekfelruházási ünnepélyt tart. Az ünnepségre meghívjuk a nagyközönséget is.

— **Szerelmi bánatában öngyilkos lett.** A vadászerdői erdészeti szakiskolában tegnap éjjel két órakor Orleson Kornél tizenhét esztendőes növendék szerelmi bánatában öngyilkosságot kísérelt meg. A szerencsétlen diák revolverrel hasba lőtte magát. A súlyosan megsérült fiút a mentők azonnal a Begaszatóriumba szállították, ahol még az éjjel műtétet végeztek rajta. Az öngyilkosjelölt két levelet hagyott hátra, az egyiket a szüleihez írta és abban bocsánatot kér tettéért, a másik pedig Dragos Anita névre szól. A leányhoz intézett levélben arra kéri szerelmét, hogy sírjára koszorút helyezzen. Az öngyilkos állapota súlyos és aggodalomra ad okot.

Fűz a Gyárvarosban. Tegnap éjjel a Löwinger-féle ecetgyár udvar-utca 3. számú házának moskonyhájában tűz ütött ki. A tűmoskonyha katlanjának izzása okozta. A tűz belekapott az egyik gépkocsiba, amely nagy lánggal kezdett égni. A fenyegető veszélyről értesítették a tűoltóságot, amely a tüzet eloltotta.

Fajgalmot loptak. Coste dr. volt prefektus feljelentést tett a rendőrségen, hogy Dózsa-utca 14. számú házában ismeretlen ellopottak 24 fajgalmot loptak. A bíróság megindította a nyomozást.

KCSONYAI-nál (Belváros) legújabb prima fájborok literenként utcára értékesíthető Nagyobb vételnél engedmény. Mindegyik jó családból való piccolo felvétetik.

Jóváhagyott ítélet. Ez év január 15-én a bíróság ítéletével nagy munkaerő hiányát tüntetések zajlottak le. A bíróság ítéletéből kifolyólag a temesvári bíróság ítéletéből Schön Márkust egy évig, a Demeter hat és Singer Imrét három havi fogházra ítélték. Az ítéletet a tábla is megerősítette és azt legfelső fokozatig felvitte.

Bohémvilág. Most jelent meg a 10. évfolyam legújabb száma, amely van aktuális tréfával és sok új apróság. Egyes lapszámok hét lei. Mutatványszámot szívesen küld a Temesvár, Ormos-ta 13. szám alatt levő kiadóhivatalnak.

Olcsón ezüstöt, ékszer
a legszebb karácsonyi ajándékot
Reichenbach Sándornál
Szt. György-tér 4 (Déli Hírlap mellett) vásárolhat.

— **A drága és veszedelmes kód.** Anglia fölött újabb kód terül el, amely azonban nem olyan sűrű, mint az előző, amely szombaton teljes tizenhét óra után megszakadt. A kód az angol hadseregnek százötvenezer font sterling költséget okozott, azonkívül közbiztonság érdekében ugyanannyit költöttek az egyes városok azzal, hogy éjjel-nappal kellett az utcákat kivilágítani és mindig sokkal nagyobb arányokban, mint normális időben. Sok helyen azonban patrónokkal próbálták a kódot eloszlatni, azonban nem sok eredménnyel. Számos embert alkalmaztak, akik az utcákon az autók és gépek előtt fáklyákat vittek, mások pedig az volt a feladatuk, hogy állandóan, világító rakétákat süssenek el. Az angol füsttelenes liga, amely a városok füsttelénítésén kívül a kód elleni harcra is fölvette programjába, közölte, hogy Glasgowban a kód ideiglenes megszűnését követően a légzőszervi megbetegedések következtében százharmincegy ember meghalt. Manchesterben tizenhét nap alatt ötszázhatvan halálozás történt, ami a kód okozta légzőszervi megbetegedések következtében.

Forum Mozgó

Ma premier

A régi dal

(Ich glaube nie mehr an eine Frau)

Ismert és külföldön nagy sikert aratott 100%-os beszélő, éneklő és zenélőfilm

A főszerepben:

Richard Tauber

a legnagyobb német kamaranékes, **Maria Solweg** és **Werner Futterer**

Monopol: Filmcentrala, Dr. Des. Gábor, Timişoara

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Jön! Kifünőszlager! Jön!

Tűz az operában

(Barcarola)

Főszerepben: Fröhlich Gusztáv

Telefon 11-54

Színház

A temesvári magyar színház karácsony első ünnepén, december 25-én kezdi meg előadásait. Szendrői Mihály igazgató előzetes jelentése közli az első hét műsorát is, amely a következő:

Csütörtök délután 4 órakor: Első tavasz. Operettpremier. Bemutató előadás.

Csütörtök este 9 órakor: Első tavasz.

Pénteken délután 4 órakor: Első tavasz.

Pénteken este 9 órakor: Első tavasz.

Szombaton délután 4 órakor: Lehullott a rezgőnyárfa levele. Operettpremier.

Szombaton este 9 órakor: Lehullott a rezgőnyárfa levele.

Vasárnap délután 4 órakor: Lehullott a rezgőnyárfa levele.

Vasárnap este 9 órakor: Lehullott a rezgőnyárfa levele.

Elővételi pénztárnyitás december 22-én hétfőn délelőtt 10 órakor.

Mozi

Mozik mai műsora.

Forum: A régi dal. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi: Nem tart előadást.

Gyárvarosi mozi: Perzselő vágyak.

(Beszélő film.)

Erzsébetvárosi mozi: A télikert szenzációja.

Mehalai mozi: Isten veled édes.

Karácsonyi ajándékvásár! Képkeretgyár R.-T. Timişoara III, Piața Biserici, Templom-tér 2 Telefon 18-31

Képkerekezést leltározás miatt gyári áron vállalunk.

Megszökött a börtönből egy napra, hogy kis fiának kerékpárt lopjon karácsonyra

A berlini rendőrség bő rendőri krónikájában szinte párját ritkító esetet jegyeztek fel. Az elmúlt napokban a berlini központi fogházból érthetetlen módon kisorsant egy férfifogoly és csak másnap tért vissza. A börtönigazgatóság hiába faggatta, hogyha már megszökött, miért tért vissza, a férfi nem volt hajlandó titokzatos szokésének okát elmondani. És ekkor a véletlen jött segítségére. Az egyik rendőrkapitányságon megjelent egy tiz éves fiú és sirva elpanaszolta, hogy kerékpárját, amíg az egyik üzletbe tért be, ellopták. A rendőrség megindította a nyomozást és ekkor kiderült, hogy a bebörtönzött férfi miért szökött ki a fogházból. A rendőrség ugyanis megállapította, hogy a fiú anyja szegény mosónő, apja pedig megrögzött tolvaj és így aligha állhatott akár az egyiknek, akár a másikkal módjában, hogy

fiának kerékpárt vásároljon. Bizonyos volt, hogy a kerékpár tiltott uton került a fiúhoz. Vallatóra fogták az apát, aki ekkor elmondotta, hogy felesége levelet irt a fogházba és abban elpanaszolta, hogy a nyomorral már megküzdene, azonban fáj a szive, amiért fiuknak nem tud karácsonyi ajándékot vásárolni. A megrögzött tolvaj apában felébredt az apai szív, kiszökött a fogházból, feltörte egy kerékpárkereskedés raktárát, onnan elvette a fiának karácsonyi ajándékul szánt kerékpárt, a pénzhez és többi értékhez nem nyúlt, a gépet hazavitte és anélkül, hogy fiával beszélt volna, visszament a fogházba. Az anya viszont örömeiben már karácsony előtt adta oda fiának az ajándékot. Berlinben az apai szívnak ez a megnyilatkozása nagy meghatódottságot váltott ki.

Kilakoltatással fenyegetett butorszövetkezet. Megirtuk, hogy a város a Scudier-parkban levő esarnokból ki akarja lakoltatni a temesvári asztalosiparosok butorszövetkezetét. Az asztalosok küldöttségileg jelentek meg a városházán, hogy a várost szándékának megváltóztatására bírják. Balta Koriolán dr. főpolgármester, aki a költségvetés felülvizsgálásával volt elfoglalva, a küldöttséget nem fogadhatta, megígérte azonban, hogy a kérést az állandó választmány elé terjeszti.

Száz temesvári személyiség karikatúrája. Marle Pál, az ismert magyar karrikaturista, mint jelentettük, Temesvárott nagy kiállításra készül és ebből a célból lerajzolja Temesvár társadalmának vezető alakjait. Tegnap Crenain Aurél rendőrprefektus, Lázár Kornél dr. pénzügyigazgató, Deac Gyula rendőrségi vezérfelügyelő, Chiroiu és Putici közjegyzők és más ismertebb személyiségek karrikatúráit készítette el. A kiállítás karácsony után nyílik meg.

* Vidékiek figyelmébe. A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-esarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Vidám nyelvgyakorló. Cheresiesiu Viktor dr. és Déri Gyula tanárok hasznos havi folyóiratának, a Vidám nyelvgyakorlónak most jelent meg negyedik száma. A folyóirat vidám beszélgetések és derűs tréfák olvasásával nyújt gyakorlatot a román nyelvet tanulók részére. Egy-egy szám ára husz lei és a kiadóhivatal által — Cluj, Calea Regele Ferdinand 31 — rendelhető meg, ahonnan mutatványszámot is küldenek.

Elengedett büntetés. Egy hónap előtt a temesvári felső kereskedelmi iskola román tagozatának negyedik évfolyamából nyole diákot zártak ki, mert vonakodtak Bogdan Florea tanárnő előadásait látogatni és férfitanárt kívántak. Az ügy a közoktatásügyi miniszterhez került, aki a nyole diákkal szemben elnézést gyakorolt és megengedte, hogy visszatérhessenek az iskolába. A nyole diák azóta újból látogatja az iskolát.

Temesvári küldöttség a hadi-özvegyek kongresszusán. A hadi-özvegyek országos szövetsége Bukarestben kongresszust tartott, amelyen a szövetség temesvári tagozatát Jonescu ezredesné, továbbá Ardelean Mileva és Klopp Gizella tisztii özvegyek képviselték. A kongresszuson a temesvári delegáció részéről fölszólt Jonescu Livia és követelte, hogy a bánági és erdélyi hadi-özvegyek ugyanolyan nagyságu nyugdíjakat kapjanak, mint a regátiak.

A Palaca-ház esodálatos szépségű helyisége estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása. A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás Pia van Dath szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondoskodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoportja máától kezdve teljesen új műsorral mutatkozik be.

A nagy áresést igazoló karácsonyi árjegyzék szerint

Klein Dávid áruházában

Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-utca 14 Telefon 12-92

siessünk bevásárolni!

II. rész.

	Leitől feljebb
Télikabát, fiu 350 leitől, férfi drbja	580
Télikabát szőrmegallérral, drbja	680
Télikabát, hosszú, drbja	750
Esőköpeny, Trench-Coat, drbja	650
Szövetöltöny, férfi 850, fiu drbja	300
Ceugöltöny, férfi 350, fiu drbja	170
Ceugnadrág, férfi 100, fiu drbja	65
Szövetnadrág, férfi 220, fiu drbja	130
Munkásköpeny, drbja	250
Munkásing, amerikai zefir drbja	70
Zefir drbja	85
Zefiring, Ia 95, 110, legf. drbja	130
Uriing, zefir, 2 galléros, drbja	170
Uriing, puplin, aplikált, drbja	210
Sporting, chachi, drbja	120
Flanelling, színes, drbja	100
Flanellnadrág, drbja	85
Alsónadrág, rövid 50, hosszú drbja	60
Trikónadrág	85
Trikóing	90
Reformnadrág 42, téli drbja	55
Férfiszvetter	80
Füszvetter, drbja	50

	Leitől feljebb
Női ing, kombiné, kész, drbja	75
Sportsapka, ceug 50, szövet drbja	65
Sportsapka, ujdonság, téli drbja	90
Harisnya párja 15, mouslin 33, flór 50	
Harisnya, téli, angol 35, selyem	55
Patentharisnya, kicsi párja	8
Keztyű,	25
Nyakkendő drbja	5
Sokni párja 10 lei, divat párja	17
Zsebkendő drbja	4
Sokni, téli párja 15 lei, vastag	20
Divatpullover, férfi és női drbja	120
Divatszvetter, férfi és női drbja	130
Divatszvetter és pullover, gyermek	90
Törülköző, rojtos, fehér drbja	30
Törülköző, szürke mtrje	33
Vattelin 75 lei mtrje	
Vatta, bálánál kg	24
Vadászharisnya	40
Divatsapka, kötött	35
Esernyő	200
Bőrkamásni, barna	250

és még számtalan árucikké dus választékban mélyen leszállított áron. Postai rendelések utánvétellel küldetnek, csak pontos címre.

HÓCIPOK

Hutschinson-gyártmány

du m p i n g á r a k k a

Női, szövet, felső gyapjubéléssel L 120

Női, szövet, színes gyapjubéléssel L 135

Női lakkcsizma L 480

NÉPÁRUCSARNOK

Belváros, Erőd-u. 5

— A Brit Trumpeldor december huszadikán, szombaton tartja nagyszabásu kulturestélyét. Az estélyen közreműködnek Molnár Gyula dr., Wohlberg Rózsi, Schwarzmann Sándor és Salamon Maca. Előadás után tánc következik. Az estélyt a Magyar Ház nagytermében rendezik.

— A szerelmes legény bosszúja. Ginga Pál huszonnégy éves murányi legény szerelmes volt Sós Irma tizenkilenc esztendő lányba. A lány eleinte viszonzta a fiú érzelmeit, később azonban elhidegült tőle. A legény ezért bosszút forralt és tavasszal a hidasligeti erdőben megleste a hűtlen leányt, akit huszonnégy készsúrással súlyosan megsebesített. A lány tiz héten keresztül feküdt betegesen a kórházban, amíg fölgyógyult. A merénylő legényt a törvényszék nyole hónapi börtönre ítélte és ezt az ítéletet most a tábla is jóváhagyta.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Megérkezett

az 1931-es legújabb típusu

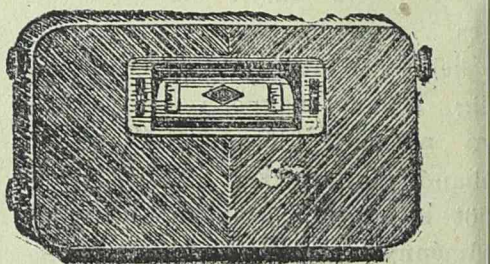
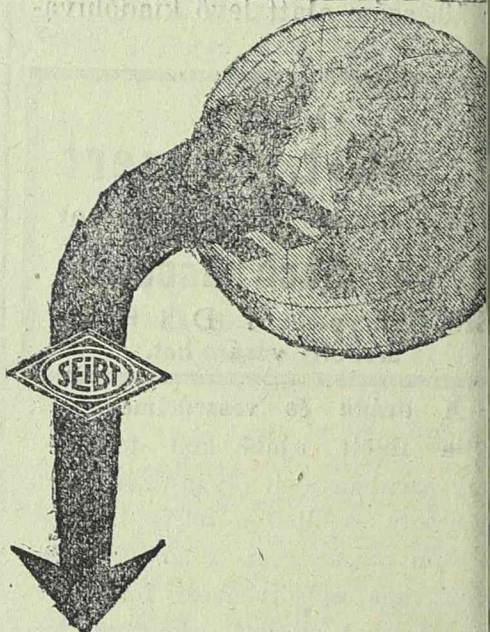
SEIBT

kettő-, három- és négycsöves

árnyékoltrács

hálózati készülék

Európa vétele



Dr. GEORG SEIBT, BERLIN-SCHÖNEBERG

Hangerős! Abszolút szelektívítás! Zöreijmentes, természetes hangreprodukció! Kérje próbabemutatást! Szerezzen meggyőződést teljesítőképeségéről!

Vezérképviselőt:

RADIOIMPORT

Timisoara III., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 12. Alképviselők: Rutter Károly, Delta. Ant. Mihály Zsombolya. Markovszky István, Resia. Kalmár József, Arad. Fröhlich Sándor, Orso.

Rádió

Ütörtök. (December 18.) Budapest. 9 óra 15: A Postászenekar hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 10 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 12 óra 5: A stúdió házi kvartetjének hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Pontos időjelzés és időjárásjelentés. 3 óra: Árfolyamhírek. 4 óra: Rádió szabadegyetem. 5 óra: Könnyű és tánczene. 7 óra 30: Budapesti operaház Lakmé című operaelőadásának közvetítése. Előadás után hírek, majd Banda Marci cigányzenekarának hangversenye az Emke kávéházból. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Magyarzenekar hangversenye. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Gramofonjazz. 8 óra: A bécsi Schubert-énekesnő hangversenye, Schönbrunn Lia énekesnő, Haumer Hanfhamművész, Schütz Ferenc komponaművész és Simbler József hegedűművész közreműködésével. 10 óra 10: A Wacek-zenekar esti hangversenye. Breslau. 4 óra: Négy egyházi énekek táncformában. 6 óra 35: Szórakoztató zene. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenés kasszonyi játék. 10 óra 45: Tánczene. **Belgrád.** 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra 45: Rádió zenekar hangversenye. 10 óra 50: Gramofonzene. **Bukarest.** 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Donizetti Lammermoori Lucia című operájának előadása. **Kattowitz.** 10 óra 15: Dalok. 11 óra: Tánczene. **Leipzig.** 8 óra 30: Hegedűkettősök. 10 óra 10: Hangjáték. **Morva-Ostrava.** 6 óra 35: Falusi zene. 7 óra 20: Könnyű zene. 8 óra: Kabaré. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Esti hangverseny. **München.** 5 óra 25: Délutáni hangverseny. 8 óra: A Madarász című operaelőadása. **Prága.** 8 óra: Fiumei hangversenye. 8 óra 30: Lengyel est. 10 óra 20: Orgonajáték a Beranek moziból. **Róma.** 8 óra: Nagy esti hangverseny. 10 óra: Jazz-band. **Toulouse.** 7 óra 30: Tánczene. 10 óra: Operarészletek. 10 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 12 óra: Dalok. 12 óra 30: Jazz-band.

Péntek. (December 19.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Gerard Góla (ének), Pázmán György (zongora) és Kovács Antal (hegedű) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárás jelentés. 1 óra 5: Az első honvédegyetemeni zenekarának hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 1 óra: Pontos időjelzés és időjárás jelentés. 3 óra: Árfolyamhírek. 5 óra 20: A Fővárosi Zenekar hangversenye. 6 óra: Képek a magyar irodalomból. Sászár Elemér dr. egyetemi tanár előadása. 7 óra 25: Marrie Dorré operonkaművész hangversenye. 8 óra 30: A berlini stúdió német nyelvű Bánk-Bán operaelőadásának közvetítése. Utána hírek, majd

Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 10 óra 45: Francia nyelvű közgazdasági előadás, utána a cigányzenekar hangversenyének folytatása. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 25: Gramofonzene. 5 óra 15: Wagner Richárd operáinak ismertetése az ifjúság számára. 7 óra 35: Kedélyes est. 8 óra 25: Stranzky Jozefine dalestje. 8 óra 50: Operarészletek. **Breslau.** 6 óra 50: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Zenés hetiszemle. **Belgrád.** 8 óra: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 9 óra: Népszerű hangverseny. 10 óra: Énekhangverseny. 10 óra 50: Operarészletek. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8

óra: Énekhangverseny. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. **Langenberg.** 7 óra 45: Hangverseny. 9 óra 30: Esti hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Berlin közvetítése. **Morva-Ostrava.** 6 óra 50: Schrammelzene. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Lengyel-est. Utána hangverseny. **München.** 7 óra 25: Szórakoztató zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 10 óra 20: Korunk zenéje. **Róma.** 8 óra 40: Tarka est. 9 óra 15: Esti hangverseny. **Toulouse.** 8 óra 45: Dalok. 9 óra: Argentín zenekar hangversenye. 10 óra: Szórakoztató zene. 12 óra 45: Jazz-band.

Közgazdaság

Tart a vámháború Magyarország és Csehszlovákia között

Magyarország és Csehszlovákia között, mint jelentettük, hétfőről keddre virradó éjszaka tizenkét órákor megszűnt a kereskedelmi szerződés és ezzel a két ország között kitört a vámháború. Csehszlovákia láthatólag készült erre, mert a csehszlovák pénzügyminiszter már hétfőn este kilenc órákor írta alá az autonóm vámtarifáról szóló rendelkezést, viszont Wekerle Sándor magyar pénzügyminiszter ezt csak a prágai hír vétele után egy órával cselekedte meg. Budapestén tegnap Károlyi Gyula gróf külügyminiszter, Bud János kereskedelmi miniszter és Mayer János földmivelésügyi miniszter tanácskozást folytattak, amelyen a cseh-magyar szerződésen kívüli állapottal kapcsolatos rendszabályokat beszéltek meg. Nickel Alfréd meghatalmazott miniszter, aki visszaérkezett Prágából, még tegnap tett jelentést a kormány tagjainak prágai utjáról és a csehek részéről tapasztalt halogató eljárásról.

A prágai Lidove Noviny éles táma-

dást intéz a csehszlovák kormány ellen, amiért magatartásával meghiúsította a magyar-cseh kereskedelmi szerződés megújítását. A lap rámutat arra, hogy ennek következtében a cseh ipart óriási károsodást éri és körülbelül hetvenezer munkás veszt el kenyérét a vámháború miatt. Ezek közül tektisztmunkás huszezer van. A lap megállapítja, hogy a kormánynak igen rossz tanácsadói voltak, akik arra bírták, hogy a szerződést ne újítsa meg. A cseh szocialisták ugyanezt a nézetet vallják és az ügyet a parlamentben is szóvá akarják tenni.

Budapesti politikai körök felfogása szerint a magyar-cseh vámháború következtében a magyar ekszportnak ezentúl egészen más irányokat kell keresnie. Minthogy Magyarország leginkább élelmiszert ekszportált Csehszlovákiába, egyelőre azonban áruinak nem tud más piacot találni, azt hiszik, hogy Magyarországon az élelmiszerek már karácsony előtt legalább husz százalékkal esni fognak.

A vasut állami szubvenciója. Az államvasutak az állami szállításokért a kinestártól tavaly 750 millió lei támogatást kaptak. A jövő évi költségvetésbe ezen a címen csak 170 millió leit vettek fel. Vidrighin Sztán ezt az összeget keveselte és Popovici pénzügyminiszterrel folytatott hosszas tanácskozás után az állami szállítások fejében 1931-ben az államvasut 400 millió lei szubvenciót kap.

A budapesti tőzsde jegyzései. (December 17.) Leszámitolóbank 87,6, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 72, Magyar Hitel 64,5, Pesti Hazai 169, Drasche 115, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 77, Rima 50,6, Salgó 31,7, Altalános Kőszén 439,5, Beocsini 129, Nasici 96,25, Spodium —, Szikra 255, Ganz-Danubius 59,8, Magyar Cukor 83, Délcukor 91, Lipták —, Egis —, Nóva 26,7, Temesvári Szesz 26, Temesvári Sör —.

Rádió-ujdonság!

Az 1931-es típusú „BLAUPUNKT” hálózati készülékek megérkeztek. Hihetetlen teljesítmény, melyet a gyártmány garantál. Elsőrendű, szolid és tetszetős kivitel. ÁRAK:

3 lámpás készülék 4 lámpával együtt Lei 8400.—

Ugyanaz, de egybeépített hangszóval „ 9500.—

Továbbá az összes „OWIN” gyártmányok raktáron

Kedvező fizetési feltételek! A képviselőnél:

RUDOLF RÉVÉSZ ELECTROTECHNIC

Timișoara-Fabrica, Bul. Reg. Maria 9 (Liget-u.) Telefon 13-02

Ugyanott minden ezen szakmába vágó munkák elvállaltnak.



Sport

Belgrád válogatott Ripensia 6-3 (0-3)

Belgrádban egész nap tartó eső majdnem lehetetlenné tette a játékot, azonban mégis tizenöt ezer ember nézte a temesvári proficsapatot. Az első félidőben a temesvári csapat szemkápráztatóan lapos játékkal három gólt eredményezett.

Már az első percben a Ripensia kornert ér el, amit a védelem nagynehezen ment. A harmadik percben ismét egy kornert ér el, ami szintén eredménytelenül végződött. Most már a szerbek is szóhoz jönnek és támadásba mennek át, azonban a nyolcadik percben B. Marjanovics kapu mellé lö. A tizedik percben a szerbek Temesvár ellen kornert érnek el. A kornert után Temesvár megy támadásba át, Schwartz lefutásával, mely centerez, a gyönyörűen ivelt labda Dobay elé kerül, aki tizenhatosról értékesíti. 1:0. Gól után a szerbek mentek át támadásba, a Ripensia kapuját erősen szorongatják, azonban Zombory mindent ment. A huszadik percben Rehus hosszú előre adott labdája Lakatoshoz került, amit Lakatos közvetlen közelről Pasics kezébe rug. Ellenben a kapus kiejti és Schwartz rárohanással berugja. 2:0. A harmincötödik percben Lakatos kicszelezi az egész védelmet és közvetlen közelről menthetetlen gólt lö. Az első félidő a Ripensia támadásával ért véget.

A második félidő harmadik percében Damasovics már eléri a szerbek első gólját. Rea két percre Gyukics eléri a második gólt. A Ripensia teljesen összetörik, különösen a közvetlen védelem és a begrádi csapat majdnem percekre éri el a gólokat. A tizedik percben Gyukics, a tizennegyedik percben B. Marjanovics, a huszonnyolcadik percben Hermacek és a negyvenedik percben megint Gyukics. A Ripensiaból jó volt Zombory, Schwartz és Lakatos. A begrádi csapat, különösen B. Marjanovics és Hermacek váltak ki.

Durva sértés. A budapesti Ferencvárosi futbalcsapat megállapodott a szabadkai Szand csapatával egy mérkőzésre és a Ferencvárosnak tegnap reggel kellett volna elutazni Szabadkára. A játékosok már együtt voltak a pályaudvaron, amikor megérkezett az értesítés, hogy a jugoszláv belügyminiszter a mérkőzést nem engedélyezte és a beutazási engedélyt nem adta meg azon címen, mert a Ferencváros tagjai irredenták. Magyar sportkörökben nagy felháborodást keltett a jugoszláv belügyminiszter eljárása, amellyel a magyar-jugoszláv sportbéke ismét felborult. Szabadkán, ahol a mérkőzésnek tegnap délután kellett volna végbemenni, a közönség csak közvetlenül a mérkőzés előtt értesült arról, hogy a Ferencváros nem érkezik meg. A hír nagy izgalmat és felháborodást váltott ki és még az esti órákban is annyi izgatott ember járt az utcákon, hogy a rendőrség szükségesnek látta az őrzőjáratokat megerősíteni.

A viszonyokhoz alkalmazkodván, közismert elsőrendű, garantált I-a minőségű cipőink árait

35%-al leszállítottuk

STAR cipőüzlet

Belváros, Lloyd-sor
Löffler A-palota

Aporhirdetések

Jósnő

a Posta-utcából elköltözött
Józsefváros, Bonnáz utca 16,
1. emelet.

Állást keres

Fejéshez értő

tehenész állást keres. III. ker. IIel-
vét-utca 41. Zsámboki István.
(3310)

Irodai munkákban

jártas, német gyorsírás tudó szám-
lázónő állást keres. Szives ajánla-
tokat „Számológónő“ jeligére a ki-
adóba kérek. (3303)

Adás-vétel

Kanári madarak

eladók. Mágori, III., Holló-u. 13.
cipész. (3295)

Eladó

azonnal betegség miatt az Elite
női kalapszalom. Lugo, Str. R. Fer-
dinand I. (3298)

Bundabélésnek

való, fekete, egész finom bárány-
bőrök jutányosan eladók. Cim a ki-
adóban. (1608)

Rózsaszín taft estélyruha

kis, karesu termetre jutányosan el-
adó. D. u. 2-4. Hitelbank, II. aj-
tó 4. (2592)

4 karosszék

jó állapotban, jutányosan eladó.
im: Vadászerdei-ut 11-c. (1323)

Ajándékot

mindenki Sternbergnél vásárol, mert
értékes és olcsó. (1967)

Kézimunkák

összeállítását

ugymint: ágyterítők, storok, ferítők
művészi kivitelben, jutányosan vállalom
Józsefváros, Bem-u 13, új szám 18.
Bejárattól balra az első ajtó. (2802)

Iskolázott kanári

énekes 500 leiért kapható. III., Ki-
rály-u. 99. (3301)

Sürgősen eladó!

Zöld brokát szalon 4000 Lei
szőrmebunda 3000 Lei
varrógép 1600 Lei
3 ajtós tükrös szekrény 1200 Lei
patephon 1500 Lei
antik szekrény, ágy, asztal, mosdó,
falióra, gobleinek, storok, csipke-
kendő, asztalnemű és kabátok.

Bijou comissio,
Baross-utca 3.

Lakás

Két szobás

modern lakást bérbe keresek, esetleg
kis kerttel. Cimeket „Idősebb ház-
Pár“ jeligére a kiadóba kérek. (1627)

Betyárok szeretője

— A Déli Hírlap eredeti regénye —

Írta: OEXEL RÓNAY MIHÁLY báró.
15. folytatás

(Minden jog fentartva)

Igy csinálták három nyáron. A
negyediken a többi juhász végre
rajtakapta Palkót, együttesen let-
perték, s úgy elverték, hogy egy
hétig feküdt a szalmára terített
subát.

Ezért aztán bosszút forralt.

Nyáját a legelőn az öt tette-
nő Kálózi János nyája közelébe te-
relte és megalázkodást szinlelt. Egy
sötét este azután két puriját át-
küldte János kutyáit elaltatni, s mi-
kor már mindenki aludt, Kálózi
közelébe lopakodott, s pusztá kézzel
összeroncsolta gégejét.

A halálhőrgésre feljéjt ennek
két bojtárja, öltre ment Tippi-
ny Palkóval, ez azonban juhász-
készel azokat is egy-kettőre át-
küldte a másvilágra.

Ezekért halálra ítélték, utóbb
életfogytiglanra kegyelmezték Sz-
abó Palkó méltó vérért. Azóta aztán
Illaván ragasztotta a dobozokat.

Örzsé kisebbik fia, Bandi esikős
legénynek szegődött el a csengődi
ménés mellé. Jó lovas volt, meg is
becsülte volna magát, csak hirtelen
természete miatt volt néha baj, meg
aztán ha megbicsaklott, makaes
volt és ellentálló.

Egy vasárnap délután Csengő-
dön táncolt a Három békához cím-
zett koresmában a falubeli legé-
nyek közt, közben kissé iddoggáltak.
Mindamellé szépen folyt a mulat-
ság, mignem két legény egy le-
nyon összeveszett. Általános vere-
kedés lett belőle, jókedvűtől, ősi
szokásból, de leginkább az italtól, s
valakit egy tört széklábbal nagyon
megtaláltak ütni. Az illető bieskát
rántott s karon szurta egyik szom-
szédját. A vér látása villámtelt fel-
hőt borított rá az elmékre, mely el-
fedte itéletüket és csakhamar álta-
lában csurgott a vér.

Ekkor két csendőr érkezett.
Csendre intették a tülekedőket és
egyikük mellen ragadta Bandit, aki
a legjobban lármázott. — Eresszen
el! — ordított ez, s rángatta magát
a csendőrközben, mire a káplár reá-
fogta fegyvere kettős élre fent
szuronyát. Bandi ezt átmarkolta
jobbkezevel s ki akarta csavarni a
csendőrkézéből. Erre ez letartóztatta
és rászólt: Rögtön vegye el a ke-
zét. De Bandiban felébredt dacos
vakmerősége, s balkezevel megkap-
ta a puskaesövet. Azt a csendőr le-
ütötte és szépen lassan kihuzta szu-

ronyát a jobbkezezből... cafatokra
nyilott az széjjel...

A legény erre úgy üvöltött, mint
a dudad, s balöklével úgy vágott a
csendőr arcába, hogy ez hátratán-
torodott... aztán egy előugrással
Bandi mellébe szurta pengéjét...
véres hegye hátán jött ki...

Másnap reggel Tippi-ny Örzsé
eme szilaj esemetéje halva feküdt
a csengődi faluháza börtönében.

Hasztalanul sujtotta Örzsét mind-
ezekkel sorra a sors, sohasem birta
megesapni. — Hej, betyárvér, be-
tyarélet, betyárosors — hajtogatta
s élte tovább a saját maga nőibe-
tyáros mivoltát.

Vidor Béla és felesége megvénül-
tek, s nem lévén senki atyafiuk,
teljesen Örzsére bízták magukat és
Makkhetes koresmájukat. Miután
neki magának lassankint mulófélbe
jutott a szeretkezése ideje, három
kézileányt tartott maga mellett,
ezeket oktatta mesterségére. Idő-
multán tíz forintjával szépsorjában
büntanyákra kommandálta vala-
mennyit és másokat esábitott ma-
gának a piacon lebzselők közül.

Ily járatban lépett be egyszer egy
pénteki hetipiacról a Radó Berta
mulatójába, ahol új tulajdonosul a
saját leányát találta. Odabent a
Kató szobájában kölesönösen el-
mondták egymásnak az utolsó tí-
zenhét év történetét, amely alatt
mitsem hallottak egymásról, az-
után így szólt Kató:

— Nagy kutya volt ám kegyel-
med világéletében, én meg a ma-
gam emberségéből a dámáságig
vittem fel. Aztán megtiltotta, hogy
elhasználja, hogy az anyja, s hogy
küszöbét még egyszer is átálléjje...

Örzsé szörnyen nekibusult...
egyszerre érezni kezdte a közelgő
öregség súlyát és megutálta a vi-
dékét.

A megrendülés megrázta fásult,
zsibbadt lelkületét. Ott akarta be-
fejezni az életet, ahol egykor kezd-
te, ahol egykor fiatal és ártatlan
volt, ahol bünyözött, megvetették,
kizárta a társadalom, de ahol még-
is boldog, nagyon boldog vala.

És lelki szemei előtt lebegtek a
susányi kistemető fehérvirágos
akácai, szinte érezni vélte a bódító
illatukat, amint összevegyült a má-
jusi esőáztatta megszentelt föld pá-
rájával.

(Folyt. köv.)

Üzlethelyiség
nagy műhely- vagy raktárhelyiség
azonnal kiadó. III, Posta-u. 18,
új bérházban házmesternél. (3310)

Korema helyiség
italméréssel és lakással bérbe
IV. Rózsa-utca 2. (3310)

Különléte

Tisztelt háziasszonyok!

Felhivom figyelmüket, hogy liszt-
burgonya szükségletüket kellő
ben szerezzék be, mert a liszt a
zeli jövőben drágulni fog, ugys-
tén bab és házi szappan is kaph
Józsefváros, Bul. Carol 51. Tele
15-78. PLOHN. (3310)

Hozlinger Lajos

névre szóló piros igazolvány e-
zett Megtalálója a randórs-
adja le. (3310)

Lakások

tisztítása, portalanítása,
kettgyalulás, surolás és
félés. Poloska bogarak,
kár yok irtása nehéz gázzal garanti
Ruvín Vállalat, III., Püspök-ut 5. (3310)

RUHR és KOKSZ

bel- és
külföldi szén, tüzfű
nagyban és kicsinyben
házhoz szállítva

WolfMátyás
Temesvár Józsefváros, Corove-u. 1
Telefon: 11-70

Gyermekek öröme

A legszebb karácsonyi ajándék
egy szép könyv. Előfizetőknek
míg a készlet tart, a következ
könyvek állanak rendelkezésre
Déli Hírlap kiadóhivatalában

olcsóbban
mint bárhol

Alisz kalandjai Csodaor- szágban	35—
Magyar Robinzonok	45—
Roselian gróf öröksége	45—
Magyar Szimplicisszi- musz	45—
Diákország regénye	35—
Nipponföldi mondavilág	50—
A zugligeti varázsló	50—
Pille bárókisasszony	35—
Diótörő és egérkirály	35—
Tündérvásár társas- játékai	50—
Ibrik ikrek csinytevésai	65—
Lekvár Peti kalandjai	65—

Minden könyv képekkel illusz-
trált és kemény kötésű.

Vidékre a pénz és portó előze-
tes beküldése ellenében szállítjuk

Déli Hírlap

kiadóhivatala, Temesvár

Ha Oradeára jön, lakjon a Metropol-szállodában

Kényelmes, olcsó, elsőrendű kiszol-
gálás. 100 minden komforttal beren-
dezett ujonnan átalakított szoba. Uta-
zók árkedvezményben részesülnek
Kocsiköltség visszatérítés.